

CONSIGLIO COMUNALE
RISOLUZIONI C.C. - SEDUTA DI LUNEDÌ 22 GIUGNO 2026

Sostituzioni nella Commissione della Gestione

In sostituzione dell'On. Bassi Raide (UDC-UDF) subentra l'On. Paolo Andreotti (UDC-UDF) nella Commissione della Gestione.

Concessione attinenza comunale a stranieri

Si rimanda per il dettaglio alla pubblicazione cartacea presente in tutti gli albi comunali.

MMN. 12521 concernente la presentazione del Piano Finanziario della Città di Lugano per gli anni 2026-2033

Il Consiglio Comunale prende atto del MMN. 12521 concernente la presentazione del Piano Finanziario della Città di Lugano per gli anni 2026-2033.

MMN. 12700 concernente i conti consuntivi 2025

Risoluzione relativa all'approvazione dei conti consuntivi del Comune per l'anno 2025

1. I bilanci consuntivi del Comune di Lugano, conti gestione corrente, conti investimenti, e bilancio, per l'anno 2025 sono approvati.
2. L'avanzo d'esercizio di fr. 23'734'916.92 è riportato in aumento del capitale proprio.
3. Sono approvate le liquidazioni del Comune (Divisioni: Finanze, Contributi Consulenza e gestione, Spazi urbani, Polizia, Edilizia pubblica, Sport, Eventi e congressi, Pianificazione, ambiente ed energia, mobilità), indicate nelle osservazioni generali al conto investimenti, con "riepilogo delle liquidazioni".
4. È dato scarico al Municipio per tutta la gestione finanziaria e contabile relativa all'anno 2025 e lo stesso è autorizzato alla destinazione dei saldi nel modo indicato a bilancio.

Risoluzione relativa all'approvazione dei conti consuntivi dei fondi comunali per l'anno 2025

Sono approvati i conti dei fondi comunali e speciali per l'anno 2025:

- . Borsa di architettura Flli P. e E. Somazzi.
- . Fondo Faure Soldini.
- . Fondi e Legati vari.

Risoluzione relativa all'approvazione dei conti consuntivi dell'Azienda Acqua Potabile per l'anno 2025

1. Sono approvati i conti consuntivi 2025 (gestione corrente, conto investimenti e bilancio) dell'Azienda Acqua Potabile.
2. Il disavanzo d'esercizio di fr. 93'629.99 è riportato in diminuzione del capitale proprio.
3. Sono approvate le liquidazioni menzionate nel messaggio, al capitolo "Investimenti ultimati, oggetto di liquidazione".

4. È dato scarico al Municipio per tutta la gestione 2025 e lo stesso è autorizzato alla destinazione del saldo nel modo indicato a bilancio dei rispettivi conti.

MMN. 12443 concernente la variante al Piano regolatore di Lugano, Sezione di Carona, varianti di adeguamento PR e PP

1. Sono adottati gli atti digitalizzati del Piano regolatore di Lugano - Sezione di Carona nel loro complesso e le modifiche, denominate *Varianti di adeguamento PR e PP*, come da atti pianificatori e relativi allegati:
- Rapporto di pianificazione con modifiche alle Norme di attuazione.
 - Allegato 1 Presa di posizione sull'Esame preliminare cantonale del 6 marzo 2018.
 - Allegato 2 Presa di posizione sulle Osservazioni giunte durante il periodo di consultazione.
 - Allegato 3 Piani grafici digitalizzati del PR in vigore:
 - . Piano delle zone.
 - . Piano del paesaggio.
 - . Piano del traffico e piano delle attrezzature e costruzioni di interesse pubblico.
 - . Piano particolareggiato dei nuclei di Carona e Ciona.
 - Allegato 4 Piani grafici esplicativi delle varianti di PR e PP:
 - . Piano di sintesi.
 - . Piano delle note.
 - Allegato 5 Elementi naturali protetti.
 - Allegato 6
 - . Istanza di dissodamento mappale no. 596 parz. Campeggio scout.
 - . Istanza di dissodamento con Avviso di pubblicazione.
 - . Esame preliminare dipartimentale del 25 agosto 2021.
 - Allegato 7 Calcolo del fabbisogno di posteggi pubblici.
 - Allegato 8 Alberatura mappale no. 472 RFD di Carona.
 - Allegato 9
 - . Sottrazione di territorio agricolo e compensazione
 - . Richiesta di preavviso vincolante per la compensazione agricola.
 - . Preavviso vincolante del Consiglio di Stato del 31 gennaio 2024 no. 575.
 - Allegato 10 Posteggio 1m.d - mappale no. 472 RFD di Carona - Studio preliminare di massima.
2. Sono adottate le Norme di attuazione digitalizzate nel complesso e le modifiche agli articoli 3, 15, 16 (stralciato), 19, 20, 27, 30, 31ter (nuovo), 32, 32bis (nuovo), 32ter (nuovo), 35 e 36, come illustrate al capitolo 5.18.6 del presente messaggio.
3. Gli atti della variante sono adottati nel loro complesso. I piani sono adottati in forma di geodati ai sensi della Legge sullo sviluppo territoriale (art. 7) e caricati assieme alle Norme di attuazione sul portale cantonale di pubblicazione con l'identificativo ch08jzz4056100000 (Id variante).
4. Il Municipio è autorizzato a completare la procedura di approvazione ai sensi dell'art. 27 Lst.

MMN. 12482 concernente la variante al Piano Particolareggiato del nucleo di Cadro (PPN) e le modifiche puntuali al Piano regolatore di Cadro – Piano regolatore di Lugano (Sezione di Cadro)

1. Sono adottate le seguenti varianti:
 - . Variante al Piano Particolareggiato del nucleo di Cadro (PPN Cadro).
 - . Modifiche al Piano regolatore di Cadro (PR Cadro) scaturite nell'ambito dell'aggiornamento del citato PPN.Entrambe le varianti sono illustrate nei seguenti atti allegati:
 - . Rapporto di pianificazione con allegati, che illustra i contenuti della variante al PPN e delle modifiche al PR Cadro, motivando le scelte pianificatorie.
 - . Regolamento edilizio (RE-PPN).
 - . Piano delle zone (PZ-PPN) e Piano dell'urbanizzazione (PU-PPN).
 - . Modifiche alle norme di attuazione del PR Cadro vigente (NAPR).;
 - . Modifiche ai piani del PR Cadro vigente: Piano delle zone, Piano del paesaggio e Piano del traffico e delle attrezzature e costruzioni di interesse pubblico.
2. Gli atti della variante relativa al Piano particolareggiato del nucleo di Cadro sono adottati nel loro complesso. I piani sono adottati in forma di geodati ai sensi della LST (art. 7) e caricati assieme al Regolamento edilizio sul portale cantonale di pubblicazione con l'identificativo ch25rp85002100000 (Id variante).
3. Gli atti della variante relativa alle modifiche al Piano regolatore di Cadro sono adottati nel loro complesso. I piani sono adottati in forma di geodati ai sensi della LST (art. 7) e caricati assieme alle norme di attuazione sul portale cantonale di pubblicazione con l'identificativo h083qn4045100000 (Id variante).
4. Il Municipio è autorizzato a completare la procedura di approvazione ai sensi dell'art. 27 LST.

MMN. 12615 concernente la richiesta di un credito di fr. 384'500.-- (IVA inclusa) per l'allacciamento alla rete di teleriscaldamento presso la Residenza Gemmo

1. È concesso un credito di fr. 384'500.-- (IVA inclusa) per il progetto di allacciamento della Casa anziani Residenza Gemmo alla rete di teleriscaldamento come da proposta delle AIL SA.
2. È previsto il prelievo dal fondo FER per un importo stimato di fr. 384'500.--.
3. La spesa sarà coperta attraverso un prelievo di pari entità dal fondo FER (fondo per energie rinnovabili), azzerando il valore di bilancio dell'opera, con la conseguente esclusione dal calcolo degli ammortamenti.
4. Il credito decadrà se non utilizzato per un periodo di due anni a decorrere dalla crescita in giudicato dell'approvazione da parte del Consiglio Comunale.

MMN. 12664 concernente la vendita delle azioni nominative UBS Group Inc. e del fondo UBS (CH) Property fund - Swiss mixed "SIMA"

1. Si risolve la dismissione delle 15'652 azioni nominative UBS Group Inc. e delle 411 quote del fondo UBS (CH) Property fund - Swiss mixed "SIMA". L'andamento del mercato sarà monitorato dalla Divisione Finanze in modo da procedere con la vendita in un momento particolarmente favorevole.
2. La Divisione Finanze è incaricata per il seguito.

RISOLUZIONI C.C. - SEDUTA MARTEDÌ 23 GIUGNO 2026

Rinnovo dell'Ufficio presidenziale del Consiglio Comunale

Presidente: Andrea Sanvido (LEGA)
Vicepresidente: Paolo Toscanelli (PLR-PVL)
Scrutatori: Luca Campana (Il Centro)
Elena Rezzonico (La Sinistra)

MMN. 12697 concernente il nuovo Regolamento d'uso e di manutenzione della strada forestale del Cusello

1. Il Regolamento d'uso e di manutenzione della strada forestale del Cusello è approvato.
2. Il Municipio è incaricato del seguito.

MMN. 12699 concernente la richiesta di un credito di 2.1 milioni di franchi, da versare alle AIL SA quale contributo una tantum per la realizzazione della centrale a sonde geotermiche sul fondo no. 879 di Lugano-Cadro (finanziamento tramite Fondo energie rinnovabili - FER)

1. È concesso un credito di 2.1 milioni di franchi da versare ad AIL SA quale contributo una tantum per la realizzazione della centrale a sonde geotermiche sul fondo no. 879 di Lugano-Cadro.
2. È previsto il prelevamento dal fondo FER (fondo per energie rinnovabili), pari a 2.1 milioni di franchi.
3. La spesa sarà coperta attraverso un prelievo di pari entità dal fondo FER, azzerando il valore di bilancio dell'opera, con la conseguente esclusione dal calcolo degli ammortamenti.
4. Il credito decadrà se non utilizzato entro un periodo di quattro anni a decorrere dalla crescita in giudicato dell'approvazione da parte del Consiglio Comunale.

Mozione no. 3992 del 7 maggio 2019 riconfermata dall'On. Albertini Giovanni (Avanti con Ticino&Lavoro), dal titolo "Per un'installazione temporanea sul comparto Degli Angioli"

1. La mozione è accolta.
2. Il Municipio è incaricato di indire un concorso volto a selezionare un'installazione artistica di qualifica urbana temporanea sul comparto Degli Angioli.

Contro le decisioni del Consiglio Comunale è data possibilità di ricorso al lodevole Consiglio di Stato entro 30 giorni dall'inizio della presente pubblicazione. I termini per l'esercizio del referendum (ai sensi dell'art. 75 LOC) scadono il 23 agosto 2026. Gli atti di cui all'art. 187 LOC sono consultabili presso la Cancelleria comunale durante il periodo di esposizione della presente pubblicazione.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO COMUNALE
On. Andrea Sanvido